

FAUST Y KAMMANN. S. A.

BARCELONA

7.7.44.

~~12.7.~~
~~13.7.~~
Herrn Carl Faust

B l a n e s

Jch bestaetige Jhnen den Empfang Jhres an die Firma gerichteten Schreibens vom 5. ds.. Wenn ich Jhnen vorgeschlagen habe, Jhr Guthaben in der Firma zurueckzuziehen, so habe ich das nicht in meinem Interesse getan, sondern im Jhrigen, da mit Gewissheit doch nicht vorauszusetzen ist, ob eine deutsche Firma hier von den Kriegereignissen voellig verschont bleibt. Jch glaubte daher, dass es Jhnen convenieren wuerde, einen mobilen Vermoegenswert selbst zu verwalten. Die Bank schreibt uns fuer das augenblickliche Firmenguthaben nicht 1 % p.a. gut, wie ich Jhnen irrtuemlich schrieb, sondern nur 1/2 %. Fuer mich kommt es daher guenstiger aus, wenn ich Jhr Guthaben nicht vorzeitig zurueckzahle, sondern das einstweilen verfuegbare Geld in erstklassigen Obligationen anlege, die einen Ertrag von 5 % brutto erbringen.

Die Uebertragung von Ptas. 200.000,- von Jhrem Guthaben auf die Gesellschaft schweizer Rechtes bietet Jhnen ja schon aller Wahrscheinlichkeit nach eine groessere Sicherheit als wenn der Betrag als Jhr Guthaben figuriert, und ich bin damit einverstanden, die Umbuchung vorzunehmen. Es wird aber am zweckmaessigsten sein, dass Sie unserer Firma einen spanischen Brief schreiben, mit welchem Sie den Betrag zurueckziehen mit der Anweisung, die Summe bei uns der Estación Internacional de Biología Mediterranea in Blanes gutzuschreiben. Die am Ende des Jahres und spaeter faellig werdenden Rueckzahlungsquoten wuerden alsdann von Jhrem Conto und dem der schweizer Gesellschaft abgeschrieben. Jch moechte Sie nur bitten, mir moeglichst bis zum 20 ds. definitiv mitzuteilen, ob Sie das Geld ganz oder teilweise anderweitig anlegen wollen, da ich am 22. ds. nach Camprodón fahre. Erhalte ich bis zu diesem Zeitpunkte von Jhnen keine Verfuegung, so werde ich fuer Firmenrechnung Obligationen kaufen und betrachte meinen Vorschlag als erledigt. Es schliesst dies nicht aus, dass ich auch spaeter eventuellen Wuenschen Jhrerseits entspreche.

Heil Hitler !

Firm da Firma

Bl. 12.7.44.

Faust y Kammann s/a.
Barcelona

Muy Señores míos:

Por la presente me complace manifestarles que del saldo activo que figura en los libros de esta casa a mi favor, cedo la cantidad de Plas. 200.000.- (Dieciséntas mil Pesetas) a la siguiente institución beneficiaria:

Estación Internacional de Biología Mediterránea, Blanes
(Fundación Faiza - Sede: Fontvieille).

Los ruego que lo tanto se sirvan hacer el correspondiente ingreso en sus libros dándome aviso oportunamente.

He recibido de V. atto. y s.s.

9.2.5. m.

C. Faust

Para poder disponer de dichos fondos se precisa la firma precedida por la siguiente antefirma:

ESTACIÓN INTERNACIONAL
DE
BIOLOGÍA MEDITERRÁNEA, BLANES
EL DIRECTOR

Vale

C. Faust

ging nicht ab.

Copie

Bl. 12.7.44.

Heeren

Nicholas Kammann

Barcelona

Ich habe Herrn Brief v. 7. d. erhalten mit interessanten Hinweisen bezüglich Ihrer Wünsche entsprechend dem spanischen, aus der Firma geschickten Brief. Ich habe Herrn absehend noch mit, ob das Geld in der Firma weiterhin eine jährliche Zinsen werden soll.

Ich bitte Sie, mir gefl. in einem spanischen Brief zu bestätigen, dass meine früheren Abmachungen betreffs Beträgen durch diese Umstellung keine Änderungen erfahren.

ging nicht ab

Th. Hitler!

C. Faust